

Schreibübungen zum Lehrbuch Hanyu Jiaocheng (1a) von <http://chdw.de>

Chinesisch-Deutsches Wörterbuch HanDeDict

18. Mai 2011

Bitte diese Einführung LESEN.

1 Nutzungsbedingungen

Folgende Bedingungen zur Benutzung dieser Schreibübungen müssen Sie beachten:

1. Sie dürfen die Schreibübungen per E-Mail oder auf physikalischen Medien (Diskette, CDR, etc.) weitergeben, vorausgesetzt, Sie tun dies, ohne Geld dafür zu verlangen.
2. Sie dürfen die Datei nicht ohne unser Einverständnis irgendwo auf einer Internetseite zum Download anbieten.
3. Sie dürfen die Datei nicht ohne das Titelblatt (das Sie gerade lesen) weitergeben. Außerdem dürfen keine Teile aus der PDF-Datei (wie z.B. der Hinweis auf HanDeDict) entfernt werden.

2 Einführung

Liebe Chinesisch- oder Deutschlernende,
vielen Dank, daß Sie unser freies Chinesisch-Deutsches Wörterbuch HanDeDict benutzen. Wir hoffen sehr, daß es Ihnen gefällt und daß es Ihnen nützlich ist. Wir wünschen uns, daß es sich im Laufe der Zeit zu einem unverzichtbaren Standard unter den Chinesisch-Wörterbüchern entwickelt – sowohl von der Zahl als auch der Qualität der Einträge. Sie können dazu beitragen, diesem Ziel näher zu kommen, indem Sie mithelfen, falsche Einträge zu korrigieren und fehlende Wörter zu ergänzen.

Internetwörterbücher haben den Vorteil, daß sie immer auf dem neuesten Stand sind, d.h. wenn Sie einen Begriff suchen, suchen Sie wirklich in der neuesten Version. Außerdem können sie eine Reihe zusätzlicher Funktionen haben, die bei gedruckten Wörterbüchern technisch nicht realisierbar sind. Wir sind noch einen Schritt weitergegangen und haben HanDeDict weitere Funktionen spendiert, die Sie wahrscheinlich in anderen Wörterbüchern selten oder gar nicht finden. Zusätzlich zur Ganztext-Annotierung, die das schnelle und effiziente Nachschlagen ganzer Textstellen erleichtert, finden Sie in HanDeDict die sogenannten „Wörter der Woche“. Das sind Begriffe, die gerade verstärkt in den deutschen Nachrichten zu finden sind. Diese werden jeden Tag auf den neuesten Stand gebracht und mit den entsprechenden chinesischen Übersetzungen (falls in HanDeDict vorhanden) versehen. So kennen Sie immer die richtigen Worte, um Ihren chinesischen Bekannten zu erklären, womit sich Deutschland und die Deutschen zur Zeit beschäftigen.

Wir legen aber auch sehr großen Wert darauf, daß Sie unser Wörterbuch auch zum Lernen benutzen können. Deshalb haben wir eine Reihe von Vokabelfunktionen für Sie eingeführt. Um diese allerdings nutzen zu können, müssen Sie sich registrieren. Die Registrierung ist kostenlos und technisch notwendig. Zur Registrierung gehen Sie bitte hierhin:

<http://www.chinaboard.de/profile.php?mode=register>

Sie können z.B. die bei einer Suche gefundenen Wörter markieren und in einer nur Ihnen zugänglichen Vokabelliste speichern. Diese Liste geht Ihnen bei Verlassen unserer Seite nicht verloren, und Sie können sie

weiterbearbeiten, wenn Sie sich das nächste Mal wieder einloggen. Die Vokabelliste können Sie auch ausdrucken, downloaden, als Vokabelkarten oder Schreibübungen ausdrucken. Sie haben gerade einen solchen Satz Schreibübungen vor sich liegen.

Sie werden nun feststellen, daß sich bei einigen Vokabeln, die als Beispiele unter den Übungsfeldern stehen, Fehler eingeschlichen haben, daß alle oder einzelne Übersetzungen fehlen und daß bei einigen Vokabeln „ungeprüfter Eintrag“ steht. Letzteres bedeutet, daß dieser Eintrag in der Datenbank noch nicht unsere Qualitätskontrolle durchlaufen hat. Wir wissen um diese Probleme, und wir sind dabei, diese Fehler zu beheben. Dazu benötigen wir aber Zeit. Wenn Sie mithelfen, geht dies viel schneller. Was können Sie tun?

Wenn Sie schon bei uns registriert sind, loggen Sie sich ein und suchen Sie das fehlerhafte Wort. Wenn Sie es gefunden haben, verbessern Sie es bitte. Manche Wörter, die bereits von anderen Benutzern geprüft wurden, können Sie nicht direkt verbessern. Sie können diese Wörter aber zur Qualitätskontrolle vorschlagen.

Wir haben Ihnen trotz all der genannten Probleme diesen Satz Schreibübungen zur Verfügung gestellt, da wir denken, daß man schon jetzt damit arbeiten und lernen kann. Außerdem hoffen wir, daß Sie mithelfen, die Fehler zu finden und zu verbessern. Es kostet Sie nur ein paar Minuten. Wenn viele mithelfen, wird die Qualität von HanDeDict sehr schnell besser werden.

Wir werden regelmässig neue Auflagen dieser Schreibübungen herausbringen. Sie erkennen dies am Namen der Datei, der das Herstellungsdatum enthält; z.B. bedeutet `praktchinschreib_20060328.pdf`, daß dieser File am 28. März 2006 produziert wurde.

Natürlich müssen Sie nicht ständig alle Seiten nochmals ausdrucken. Sie können dies auch mit Hilfe Ihrer Vokabelliste machen. Suchen Sie die gewünschte Vokabel(n), markieren Sie sie und exportieren Sie sie als Vokabelfile. Wie schon gesagt, Sie müssen bei uns registriert sein, um das zu tun.

Um diesen Vokabelservice zu verbessern, brauchen wir Ihr Feedback. Schreiben Sie uns bitte, wo wir etwas verbessern müssen: redaktion@chdw.de

Haben Sie vielleicht selbst getippte Vokabelfiles von Chinesischlehrbüchern? Senden Sie sie uns bitte – wir erstellen daraus Vokabelkarten und Schreibübungen und bieten sie kostenlos zum Download an.

Freies Chinesisch-Deutsches Wörterbuch HanDeDict

Internet: <http://chdw.de>

E-Mail: redaktion@chdw.de

Teamleiter: Jan Hefti, Dr. Michael Klaus Engel

mit der Unterstützung der Chinesisch-Deutschen Gesellschaft e.V. Hamburg

3 Strichfolgen

Die Schreibweise einiger Chinesischer Schriftzeichen wird durch Strichfolgegrafiken veranschaulicht, die von dem hervorragenden „Chinese Stroke Order Project“ zur Verfügung gestellt wurden. Leider fehlen solche Informationen noch zu sehr vielen Schriftzeichen.

Kennen Sie sich eventuell mit Computergrafikprogrammen aus? Dann helfen Sie doch einfach mit, die fehlenden Strichfolgegrafiken herzustellen – das Projekt kann immer gute Hilfe gebrauchen, und andere Lerner werden es Ihnen danken.

Projektseite: http://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Chinese_stroke_order

Lizenz der Grafiken: Creative Commons Attribution 2.5 und GFDL.

Wir werden neue Grafiken in regelmäßigen Abständen in unsere Schreibübungen aufnehmen.

Lektion 1



不											
不											

bù
不

1. nein

2. nicht



口											
口											

kǒu

口

1. Öffnung

2. Mund

3. ZEW für Dinge mit einem Mund / einer Öffnung wie Menschen, Haustiere, Brunnen, Schächte, Kanonen

4. Kou

5. Radikal Nr. 30 = Mund, Öffnung, Eingang, Mündung

6. ZEW für Familienmitglieder

马 马 马 马

马											
马											

mǎ
马 *ungeprüfter Eintrag*

1. Pferd; groß
2. Springer (schwarzer Stein im chinesischen Schach)

3. Ma
4. Radikal Nr. 187 = Pferd

mǎ kè
* 马克 *ungeprüfter Eintrag*

1. beachten, anstreichen

2. Deutsche Mark

女 女 女 女

女											
女											

nǚ
女

1. Frau, weiblich

2. Radikal Nr. 38 = Frau, weiblich, Tochter

rǚ
女 *ungeprüfter Eintrag*

Ru



五											
五											

wǔ
五

fünf (5)

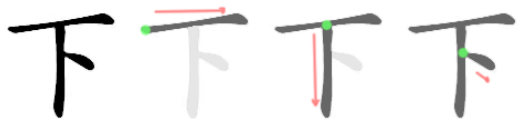
wǔ
五 ungeprüfter
Eintrag

1. 5, fünf (alternative Form für
Finanzwesen, fälschungssicherer)

2. verkehren mit
3. Wu

xīng qī wǔ
* 星期五

Freitag



下											
下											

xià wǔ
 下伍 *ungeprüfter Eintrag*

1. außer Dienst sein, nicht mehr im Dienst sein

2. den Dienst beenden

xià wǔ
 * 下午

Nachmittag

yí xià er
 * 一下儿 *ungeprüfter Eintrag*

kurze Zeit

伍											
伍											



一											
一											

yī

一

- 1. eins (1)
- 2. Radikal Nr. 1 = eins (1)

3. sobald

xīng qī yī

* 星期一

Montag

yī huì er

* 一会儿 ungeprüfter Eintrag

ein Moment

yí huì er

* 一会儿 ungeprüfter Eintrag

ein Moment, ein Augenblick, eine kurze Weile

Lektion 2

爸 爸 爸 爸 爸 爸 爸 爸 爸

爸										
爸										

bà ba
 爸爸 *ungeprüfter Eintrag*

Papa, Vati, Paps (familiär)

哥 哥 哥 哥 哥 哥 哥 哥
 哥 哥

哥										
哥										

gē ge
 哥哥

älterer Bruder, großer Bruder

很很很很很很很很很

很											
很											

hěn

很

1. sehr

2. (ohne Bedeutung vor einigen einsilbigen Adjektiven)

妈妈妈妈妈妈妈妈

妈											
妈											

mā ma

妈妈

Mama

吗 吗 吗 吗 吗 吗 吗

吗											
吗											

ma

吗

1. Fragepartikel

2. Satzpartikel zur Bildung von Fragen

妹 妹 妹 妹 妹 妹 妹 妹

妹											
妹											

mèi mei

妹妹

jüngere Schwester

难 难 难 难 难 难 难 难
难 难

难											
难											

nán

难 ungeprüfter Eintrag

1. schwer, schwierig

2. Nan

nàn

难 ungeprüfter Eintrag

1. ausschimpfen, schelten
2. Desaster, Katastrophe

3. hart

男 男 男 男 男 男 男 男

男											
男											

nán

男 ungeprüfter Eintrag

1. Mann, männlich

2. ♂ (Symbol für männlich)

他他他他他他他

他											
他											

tā
他 er (ihm, ihn) <Personalpronomen 3. Pers. männlich>

tā men
* 他们 sie, ihnen

她她她她她她她

她											
她											

tā
她 sie (ihr, ihre) <Personalpronom 3. Person Singular weiblich>



太											
太											

tài

太

1. allzu, äußerst, übermäßig, zu sehr
2. ältest, ranghöchster
3. höchst, allergrößt

4. sehr, außerordentlich
5. Tai

Lektion 3

的 的 的 的 的 的 的 的 的 的

的											
的											

de
的 ungeprüfter Eintrag

1. (用在定语的后面,表示修饰关系)
2. (表示相乘) <口>
3. (表示肯定语气)
4. (表示它前面的词或组是状语)
5. (表示强调动作的施事者或时间、地点、方式等)
6. (表示或事物有这样的,有那样的)
7. (表示或事物)
8. (表示某种情况)
9. (表示与别人无关)
10. (列举时表示同类事物)
11. (在定语之后,表示职务或身份)
12. (在定语之后,表示动作的受事者)

bié de
* 别的 ungeprüfter Eintrag

(etwas) andere/s/r

见 见 见 见 见

见										
见										

jiàn
见 ungeprüfter Eintrag sehen, erblicken, treffen

zài jiàn
* 再见 Auf Wiedersehen!

进 进 进 进 进 进 进 进

进										
进										

jìn
进 ungeprüfter Eintrag 1. eintreten, hineingehen 2. nah

jìn
进 ungeprüfter Eintrag eintreten, hineingehen

九九九

九										
九										

jiǔ

九

neun (9)

六六六六六

六										
六										

liù

六

sechs (6)

xīng qī liù

* 星期六

1. Samstag, Sonnabend

2. samstags

明明明明明明明明

明										
明										

míng tiān

明天 ungeprüfter
Eintrag

1. der Morgen, die Zukunft

2. morgen

天 天 天 天 天

天											
天											

tiān
* 天 *ungeprüfter Eintrag*

1. Tag
2. Gott

3. Himmel, Firmament

tiān ān mén
* 天安门 *ungeprüfter Eintrag*

Tor des himmlischen Friedens

xīng qī tiān
* 星期天 *ungeprüfter Eintrag*

Sonntag

zuó tiān
* 昨天

gestern

七 七 七

七											
七											

qī
七 sieben (7)

请 请 请 请 请 请 请 请
 请 请 请

请										
请										

qǐng

请 *ungeprüfter Eintrag*

1. Bitte !

2. bitten, einladen

qǐng wèn

* 请问

Darf ich fragen...?

谢 谢 谢 谢 谢 谢 谢 谢
谢 谢 谢 谢

谢											
谢											

xiè xiè

谢谢 ungeprüfter
Eintrag

1. danken

2. Danke!

信 信 信 信 信 信 信 信
信

信											
信											

xìn

信

1. Brief

2. glauben

銀										
銀										

yín háng

銀行 *ungeprüfter Eintrag*

1. Bank, Geldinstitut

2. Kreditinstitut

行 行 行 行 行 行

行										
行										

邮											
邮											

yóu jú ungeprüfter Postamt
邮局 Eintrag

局											
局											

Lektion 4

公 公 公 公 公

公										
公										

gōngyuán

公园

(öffentlicher) Park

gōng jīn

* 公斤 ungeprüfter Eintrag

Kilogramm

园 园 园 园 园 园 园

园										
园										



回											
回											

huí

回 *ungeprüfter Eintrag*

1. zurückkehren, zurückgehen, zurückkommen
2. antworten, erwidern
3. umkehren
4. umwenden, umdrehen
5. zurückkehren
6. ZWE für Vorfälle, Ereignisse, Sachen, Angelegenheiten
7. Mal, mal
8. Hui (Nationalität)

哪哪哪哪哪哪哪哪
哪哪

哪											
哪											

nǎ er
哪儿 *ungeprüfter Eintrag*

wo

nǎ
* 哪 *ungeprüfter Eintrag*

1. welche (-r, -s)

2. welche/er/es, was für ein

na
* 哪 *ungeprüfter Eintrag*

(Finalpartikel)

něi
* 哪 *ungeprüfter Eintrag*

das, der

儿 儿 儿

儿											
儿											

- diǎn er
* 点儿 *ungeprüfter Eintrag* etwas, ein wenig

- miàn tiáo er
* 面条儿 *ungeprüfter Eintrag* Nudeln

- cài huā er
* 菜花儿 *ungeprüfter Eintrag* Blumenkohl (lat: Brassica oleracea var. botrytis)

- yī huì er
* 一会儿 *ungeprüfter Eintrag* ein Moment

那 那 那 那 那 那 那 那

那											
那											

nà
那 ungeprüfter
Eintrag

1. jene(r/s)
2. das (da, dort)

3. nun, dann, (Interjektion)
4. Na

nèi
那 ungeprüfter
Eintrag

1. da, das
2. diese, jene

3. (Zählwort)

nǎ xiē
* 那些 ungeprüfter
Eintrag

diese, jene

四 四 四 四 四 四

四										
四										

sì

四

vier (4)

xīng qī sì

星期四

Donnerstag

安 安 安 安 安 安

安										
安										

tiān ān mén

天安门 ungeprüfter
Eintrag

Tor des himmlischen Friedens

门 门 门 门 门

门											
门											

我 我 我 我 我 我
我 我

我											
我											

wǒ
我

ich (mir, mich) <Personalpronomen 1. Pers.>

wǒ men
* 我们

wir

星星星星星星星星星星星星

星											
星											

xīng qī

星期

Woche

xīng qī èr

星期二

Dienstag

xīng qī liù

星期六

1. Samstag, Sonnabend

2. samstags

xīng qī sān

星期三

Mittwoch

期 期 期 期 期 期 期 期 期
 期 期 期 期

期											
期											

xīng qī èr

星期二

Dienstag

xīng qī liù

星期六

1. Samstag, Sonnabend

2. samstags

xīng qī sān

星期三

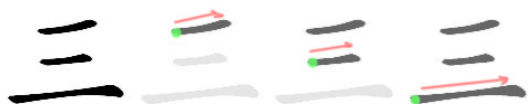
Mittwoch

xīng qī sì

星期四

Donnerstag







学											
学											

xué xiào

学校 *ungeprüfter Eintrag*

Schule

liú xué shēng

* 留学生 *ungeprüfter Eintrag*

ausländischer Student, der im Ausland studiert

xué sheng

* 学生

Schüler, Student

tóng xué

* 同学

1. Klassenkamerad,
Klassenkameradin, Mitschüler,

Mitschülerin

2. Kommilitone

校校校校校校校校校校
校校

校											
校											

xiào zhǎng
* 校长 *ungeprüfter*
Eintrag

Direktor, Schuldirektor, Schulleiter, Rektor

再再再再再再再

再										
再										

zài jiàn

再见

Auf Wiedersehen!

zài

* 再 *ungeprüfter Eintrag*

1. noch einmal, wieder, nochmals
2. ferner, außerdem, überdies
3. noch mehr
4. nochmal, wieder
5. (erst ...), dann ...
6. wiederkehren, zurückkehren



这											
这											

zhè

这 *ungeprüfter Eintrag*

1. dies (hier), das (hier)

3. nun, jetzt

2. dieser, diese, dieses

zhèi

这

diese, dieser, dieses

zhè xiē

* 这些 *ungeprüfter Eintrag*

diese, die

昨 昨 昨 昨 昨 昨 昨 昨 昨
昨

昨											
昨											

zuó tiān

昨天

gestern

Lektion 5

阿 阿 阿 阿 阿 阿 阿 阿

阿											
阿											

ā lā bó wén

阿拉伯文

Arabisch, arabische Sprache

拉 拉 拉 拉 拉 拉 拉 拉

拉											
拉											

伯											
伯											



文											
文											

dé wén
 德文 *ungeprüfter Eintrag*

deutsch

é wén
 俄文 *ungeprüfter Eintrag*

Russisch

fǎ wén
 法文

Französisch, französische Sprache

rì wén
 日文 *ungeprüfter Eintrag*

japanische Sprache, Japanisch

德											
德											

dé wén

德文 *ungeprüfter Eintrag*

deutsch

dé guó

* 德国 *ungeprüfter Eintrag*

Deutschland

ài dé huá

* 爱德华 *ungeprüfter Eintrag*

Eduard

俄											
俄											

é wén

俄文 *ungeprüfter Eintrag*

Russisch

法 法 法 法 法 法 法 法 法

法										
法										

fǎ wén

法文

Französisch, französische Sprache

fǎ láng

* 法郎 *ungeprüfter Eintrag*

Franc

yǔ fǎ

* 语法 *ungeprüfter Eintrag*

Grammatik

老 老 老 老 老 老 老

老											
老											

lǎo shī

老师

Lehrer

lǎo

* 老 *ungeprüfter Eintrag*

1. Höfliche Anrede für einen alten Bekannten.

2. alt, sehr, immer, erfahren

3. Lao

4. Radikal Nr. 125 = alt, betagt, veraltet, überholt, hart, dunkelfarbig

师 师 师 师 师 师 师

师											
师											

gōngchéng shī

* 工程师 *ungeprüfter Eintrag*

Ingenieur (-in)

lǜ shī

* 律师 *ungeprüfter Eintrag*

Rechtsanwalt, Rechtsanwältin

您 您 您 您 您 你 你 你 你
 您 您 您

您											
您											

nín
 您

Sie (Ihnen) <höfliche Anrede>



日											
日											

rì
日

1. Tag, Tagesangabe im Datum
2. Radikal Nr. 72 = Sonne

3. Abkürzung für Japan
4. Ri

rì wén
日文 ungeprüfter
Eintrag

japanische Sprache, Japanisch

rì běn guó
* 日本国

Japan

rì yuán
* 日元 ungeprüfter
Eintrag

Yen

什 什 什 什 什

什											
什											

shén me

什么

was

shén me

什么

ungeprüfter Eintrag

1. was

2. irgend etwas

3. Wie bitte? Was?

shén me

什么

ungeprüfter Eintrag

1. was

2. welcher

么 么 么 么

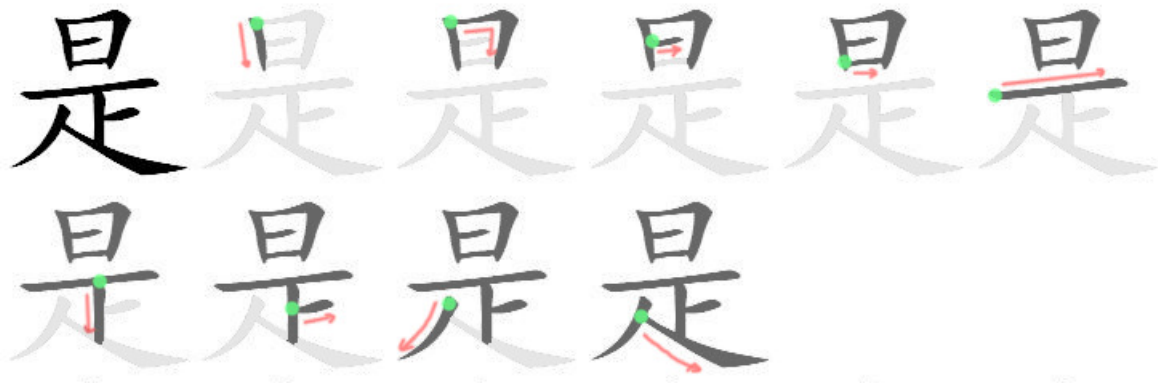
么											
么											

谁 谁 谁 谁 谁 谁 谁 谁
谁 谁

谁											
谁											

shéi
谁

wer; wem



是											
是											

shì
是 ungeprüfter
Eintrag

sein: bin, bist, ist, sind, seid

书 书 书 书 书

书											
书											

shū

书

Buch, Geschriebenes

tú shū guǎn

* 图书馆

Bibliothek

mì shū

* 秘书

Sekretär, Sekretärin

王 王 王 王 王

王											
王											

wáng

王

ungeprüfter
Eintrag

1. Radikal Nr. 96

2. König

西 西 西 西 西 西 西

西										
西										

xī bān yá wén

西班牙文

Spanisch, spanische Sprache

xī guā

* 西瓜 *ungeprüfter Eintrag*

Wassermelone, Melone

xī hóng shì

* 西红柿 *ungeprüfter Eintrag*

Tomate

xī yào

* 西药 *ungeprüfter Eintrag*

1. Medikamente der Schulmedizin

2. westliche Medizin

班班班班班班班班班班班班
班班

班											
班											

牙											
牙											

英 英 英 英 英 英 英 英

英											
英											

yīng wén
英文 *ungeprüfter Eintrag*

Englisch

yīng guó
* 英国 *ungeprüfter Eintrag*

1. England

3. Großbritannien

2. Großbritannien und Nordirland

yīng bàng
* 英镑 *ungeprüfter Eintrag*

Pfund Sterling

杂 杂 杂 杂 杂 杂 杂

杂											
杂											

zá zhì
杂志 *ungeprüfter Eintrag*

Magazin, Journal, Zeitschrift

志 志 志 志 志 志 志 志

志											
志											

中 中 中 中 中

中											
中											

zhōng wén

中文

Chinesisch, chinesische Sprache

zhōng wǔ

* 中午

Mittag

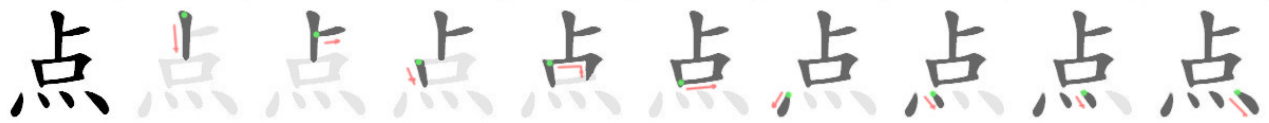
zhōng yào

* 中药 ungeprüfter Eintrag

1. Medikamente der traditionelle chinesische Medizin (TCM)

2. traditionelle chinesische Medizin (Heilmittel)

Lektion 6



点											
点											

diǎn er
 点儿 *ungeprüfter Eintrag* etwas, ein wenig

玛											
玛											

mǎ lì
 玛丽 *ungeprüfter Eintrag* 1. Mali 3. Mary (Maria auf Englisch)
 2. Marie

丽 丽 丽 丽 丽 丽 丽 丽

丽										
丽										

麦										
麦										

mài kè

麦克 ungeprüfter Eintrag

1. Mike

2. Mac

克 克 克 克 克 克 克 克

克										
克										

朋 朋 朋 朋 朋 朋 朋 朋

朋										
朋										

péng yǒu

朋友 ungeprüfter
Eintrag

Freund

péng you

朋友

Freund, Freundin

友 友 友 友 友

友										
友										

péng you

朋友

Freund, Freundin

坐 坐 坐 坐 坐 坐 坐 坐

坐										
坐										

zuò

坐 ungeprüfter Eintrag

1. sitzen

2. Platz nehmen

3. sich setzen

Lektion 7



国											
国											

dé guó
 德国 *ungeprüfter Eintrag* Deutschland

guó
 国 *ungeprüfter Eintrag* Land

měi guó
 美国 1. USA 2. Vereinigten Staaten von Amerika

rì běn guó
 日本国 Japan

贵 贵 贵 贵 贵 贵 贵 贵 贵

贵										
贵										

guì xìng
贵姓 ungeprüfter
Eintrag

Wie heißen Sie?

guì
* 贵 ungeprüfter
Eintrag

1. geehrt
2. wertvoll, teuer

3. Gui

姓 姓 姓 姓 姓 姓 姓 姓 姓

姓										
姓										

xìng
姓 ungeprüfter
Eintrag

1. Familienname; Name; Zuname
2. heißen

3. Xing



美											
美											

měi guó

美国

1. USA

2. Vereinigten Staaten von Amerika

měi yuán

* 美元

US-Dollar

问 问 问 问 问 问 问

问										
问										

qǐng wèn

请问

Darf ich fragen…?

wèn

* 问 *ungeprüfter Eintrag*

1. fragen, befragen

2. jd. verhören, jd vernehmen

3. sich nach etwas erkundigen

4. jd. zur Rechenschaft ziehen

本 本 本 本 本 本

本										
本										

rì běn guó

日本国

Japan

Lektion 8

词 词 词 词 词 词 词 词

词											
词											

cí diǎn
词典

Wörterbuch

典 典 典 典 典 典 典 典

典											
典											

电 电 电 电 电 电

电											
电											

diàn nǎo

电脑 *ungeprüfter Eintrag*

Computer, Rechner, "Elektronengehirn"

脑 脑 脑 脑 脑 脑 脑 脑 脑
脑 脑

脑											
脑											

个 个 个 个

个											
个											

gè
个

- 1. ZEW für Menschen, Personen (z. B. Mensch, Student, Tochter, Zahnarzt, Lehrer) Ansicht, Wunsch)
- 2. ZEW für abstrakte Begriffe (z. B. Traum, 3. individuell, eigen)

鸡 鸡 鸡 鸡 鸡 鸡 鸡 鸡

鸡											
鸡											

jī dàn
鸡蛋

Ei, Hühnerei

蛋 蛋 蛋 蛋 蛋 蛋 蛋 蛋 蛋
 蛋 蛋 蛋

蛋											
蛋											

筷 筷 筷 筷 筷 筷 筷 筷 筷
 筷 筷 筷 筷 筷

筷											
筷											

kuài zi
 筷子 ungeprüfter
 Eintrag

Essstäbchen <alt: Eßstäbchen>

子 子 子 子

子											
子											

jú zi
* 橘子

Mandarine

qié zi
* 茄子

1. Aubergine (lat: Solanum melongena)
2. Eierfrucht

3. Melanzani <Bezeichnung in Österreich>

xiāng zi
* 箱子 *ungeprüfter Eintrag*

Koffer, Kiste, Kasten

饅											
饅											

mán tou
* 馒头 *ungeprüfter Eintrag*

Mantou; Dampfrötchen

头 头 头 头 头 头

头										
头										

米 米 米 米 米 米

米										
米										

mǐ

米

1. geschälter, ungekochter Reis
2. Reis

3. Meter

4. Radikal Nr. 119 = Reisfeld, Reis

面 面 面 面 面 面 面 面 面

面										
面										

miàn tiáo er

面条儿 ungeprüfter Eintrag

Nudeln

条 条 条 条 条 条 条 条

条										
条										

些 些 些 些 些 些 些 些 些

些										
些										

nǎ xiē
那些 ungeprüfter Eintrag diese, jene

zhè xiē
这些 ungeprüfter Eintrag diese, die

啤 啤 啤 啤 啤 啤 啤 啤
啤 啤 啤

啤										
啤										

pí jiǔ
啤酒 Bier

酒 酒 酒 酒 酒 酒 酒 酒
酒 酒

酒											
酒											

汽 汽 汽 汽 汽 汽 汽 汽

汽											
汽											

qì chē
汽车 ungeprüfter
Eintrag

Auto, Wagen, Kraftwagen, Automobil, Kraftfahrzeug

车 车 车 车 车

车											
车											

伞											
伞											

sǎn

伞 *ungeprüfter
Eintrag*

Schirm, Regenschirm

手 手 手 手 手

手										
手										

shǒu jī

手机 *ungeprüfter Eintrag*

- 1. Handy
- 2. Mobiltelefon

- 3. Natel (Schweiz)

机 机 机 机 机 机

机										
机										

sī jī

* 司机 *ungeprüfter Eintrag*

(Berufs-)Fahrer, Chauffeur

汤											
汤											

tāng

汤

- 1. Suppe
- 2. Brühe

3. Tang

碗											
碗											

wǎn

碗

*ungeprüfter
Eintrag*

Schüssel, Schale

要 要 要 要 要 要 要 要 要
要

要											
要											

yào

要 ungeprüfter Eintrag

1. etwas haben wollen, wollen, sollen, erfordern, werden, müssen
2. mögen, brauchen

3. Yao

4. Zukunftspartikel

午 午 午 午 午

午											
午											

zhōng wǔ

中午

Mittag

shàng wǔ

* 上午

Vormittag

Lektion 9

别 别 别 别 别 别 别 别

别											
别											

bié de
别的 *ungeprüfter*
Eintrag

(etwas) andere/s/r

菜 菜 菜 菜 菜 菜 菜 菜 菜
菜 菜 菜

菜											
菜											

cài huā er
菜花儿 ungeprüfter
Eintrag

Blumenkohl (lat: Brassica oleracea var. botrytis)

qín cài
芹菜 ungeprüfter
Eintrag

Stangensellerie, Staudensellerie

花 花 花 花 花 花 花

花											
花											

草 草 草 草 草 草 草 草 草 草

草											
草											

cǎo méi

草莓

1. Erdbeere

2. Erdbeerstaude

莓											
莓											

斤 斤 斤 斤 斤

斤										
斤										

gōng jīn
公斤 *ungeprüfter Eintrag* Kilogramm

jīn
斤

1. Jin (chinesische Gewichtseinheit = 500g), Pfund

2. Radikal Nr. 69 = Axt, Pfund

黄 黄 黄 黄 黄 黄 黄 黄 黄
黄 黄 黄

黄										
黄										

huáng guā
黄瓜 *ungeprüfter Eintrag* Gurke 〈植〉

瓜 瓜 瓜 瓜 瓜 瓜

瓜											
瓜											

xī guā
西瓜 *ungeprüfter
Eintrag*

Wassermelone, Melone

橘											
橘											

jú zi
橘子

Mandarine

角 角 角 角 角 角 角 角

角											
角											

jué
角 ungeprüfter
Eintrag

- 1. angeln usw.)
- 2. Kante 4. Schauspieler, Schauspielerin
- 3. Rolle (Oper, Schauspiel, Aufführung) 5. dreibeiniges Weingefäß

块 块 块 块 块 块 块 块

块											
块											

kuài
块 ZEW für Rechteckige Dinge, Währungseinheit

梨										
梨										

lí
 梨 *ungeprüfter* Birne
 Eintrag

两 两 两 两 两 两 两

两										
两										

liǎng
 两 1. zwei 3. Tael (alte chinesische Geldeinheit)
 2. Unze

买 买 买 买 买 买 买

买											
买											

mǎi
买 kaufen

毛 毛 毛 毛 毛

毛											
毛											

máo
毛

- 1. Fell
- 2. Haar
- 3. Radikal Nr. 82 = (Körper-)Haar,
- 4. Währungseinheit (1 Mao=10 Fen)
- 5. Mao
- klein, geringer Wert

máo yī
* 毛衣 *ungeprüfter Eintrag*

- 1. Pullover
- 2. Strickjacke

苹											
苹											

píng guǒ

苹果

Apfel

果 果 果 果 果 果 果 果 果

果											
果											

葡											
葡											

pú táo
 葡萄 *ungeprüfter
 Eintrag*

1. Rebe, Weinrebe

2. Weintraube, Weintrauben, Traube,
 Trauben

pú tao
 萄 *ungeprüfter
 Eintrag*

Weintraube

萄											
萄											

pú tao
 萄 *ungeprüfter
 Eintrag*

Weintraube

茄										
茄										

qié zi

茄子

1. Aubergine (lat: Solanum melongena)
2. Eierfrucht

3. Melanzani <Bezeichnung in Österreich>

芹										
芹										

qín cài

芹菜 ungeprüfter
Eintrag

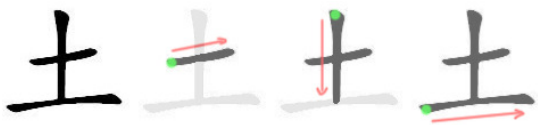
Stangensellerie, Staudensellerie

桃										
桃										

táo
桃 ungeprüfter
Eintrag

1. Pfirsich (*Prunus persica*)
2. pfirsichähnlicher Gegenstand

3. Tao



土										
土										

tǔ dòu
土豆

1. Erdnuss <Taiwan>

2. Kartoffel <VR China>

豆										
豆										

红 红 红 红 红 红 红

红										
红										

xī hóng shì

西红柿 ungeprüfter
Eintrag

Tomate

hóng

* 红 ungeprüfter
Eintrag

rot, erfolgreich; Dividende

柿										
柿										

香 香 香 香 香 香 香 香 香 香

香											
香											

xiāng jiāo

香蕉

Banane

xiāng shuǐ

* 香水

Parfüm

蕉											
蕉											

找 找 找 找 找 找 找 找

找											
找											

zhǎo

找 *ungeprüfter Eintrag*

- 1. aufsuchen
- 2. heranziehen (zu Diensten)
- 3. jemanden/etwas suchen
- 4. nachsehen
- 5. zurückkehren
- 6. (Wechselgeld) herausgeben
- 7. jdn. rufen

Lektion 10

郎											
郎											

fǎ láng

法郎 *ungeprüfter Eintrag*

Franc

港											
港											

gǎng bì

港币

1. Hong Kong Dollar, HK\$

2. Hongkong Dollar, HK\$

币											
币											

rén mín bì

人民币 ungeprüfter
Eintrag

Renminbi, RMB 元 (Währung der VR China)

客 客 客 客 客 客 客 客 客 客

客										
客										

kè qì
客气 höflich, förmlich

kè qì
客气 höflich, nett, förmlich, bescheiden

气 气 气 气 气

气										
气										

kè qì
客气 höflich, nett, förmlich, bescheiden

了 了 了

了											
了											

le
了

1. Perfektsuffix

2. Satzendepartikel: Veränderung

元 元 元 元 元

元											
元											

měi yuán

美元

US-Dollar

ōu yuán

欧元 ungeprüfter
Eintrag

Euro

rì yuán

日元 ungeprüfter
Eintrag

Yen

欧 欧 欧 欧 欧 欧 欧 欧

欧										
欧										

ōu yuán

欧元 ungeprüfter Eintrag

Euro

千 千 千 千

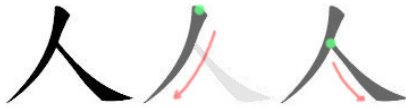
千										
千										

qiān

千 ungeprüfter Eintrag

1. eintausend, tausend, Kilo-

2. Qian



人											
人											

rén mín

人民 *ungeprüfter Eintrag*

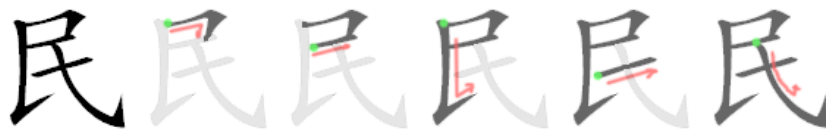
1. Person

2. Volk

rén mín bì

人民币 *ungeprüfter Eintrag*

Renminbi, RMB 元 (Währung der VR China)



民											
民											

rén mín bì

人民币 *ungeprüfter Eintrag*

Renminbi, RMB 元 (Währung der VR China)



上											
上											

shàng wǔ

上午

Vormittag

数数数数数数数数数
 数数数数数

数											
数											

shǔ
 数 *ungeprüfter Eintrag* zählen, abzählen, gelten

- shuò
 数
- 1. häufig, oft
 - 2. Numerus, Numeri (Zählform; Singular, Dual od. Plural) <Grammatik>
 - 3. Nummer
 - 4. abzählen
 - 5. nummerieren

图 图 图 图 图 图 图 图 图

图											
图											

tú shū guǎn
图书馆

Bibliothek

dì tú
* 地图 ungeprüfter
Eintrag

Landkarte, Karte

馆 馆 馆 馆 馆 馆 馆 馆
馆 馆 馆

馆											
馆											

万 万 万 万

万										
万										

wàn

万 *ungeprüfter Eintrag*

1. Wan

2. zehntausend

wàn

万

1. sehr viel, zahllos, unzählig

3. Wan

2. zehntausend (10000)

先 先 先 先 先 先 先

先										
先										

xiān shēng

先生 *ungeprüfter Eintrag*

1. Herr

2. Mann, Ehemann, Gemahl

生 生 生 生 生 生

生										
生										

xué sheng

* 学生

Schüler, Student

小 小 小 小

小										
小										

xiǎo jie

小姐 ungeprüfter
Eintrag

Fräulein

姐 姐 姐 姐 姐 姐 姐 姐 姐

姐										
姐										

会 会 会 会 会 会 会

会										
会										

yī huì er
一会儿 ungeprüfter
Eintrag

ein Moment

yí huì er
一会儿 ungeprüfter
Eintrag

ein Moment, ein Augenblick, eine kurze Weile

镑											
镑											

yīng bàng

英镑 *ungeprüfter Eintrag*

Pfund Sterling

营											
营											

yíng yè yuán

营业员 *ungeprüfter Eintrag*

Verkäufer

业 业 业 业 业 业

业											
业											

员 员 员 员 员 员 员 员

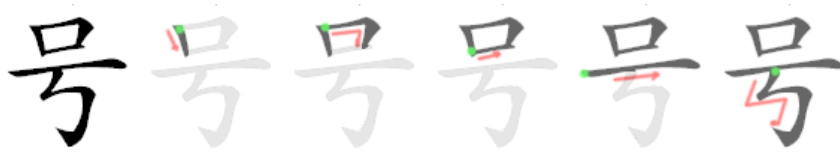
员											
员											

zhí yuán
 * 职员 *ungeprüfter Eintrag* Mitarbeiter; Angestellte(r)

shòu huò yuán
 * 售货员 *ungeprüfter Eintrag* Verkaufsangestellte(r), Verkäufer(in)

yǎn yuán
 * 演员 *ungeprüfter Eintrag* Schauspieler

Lektion 11



号											
号											

hào

号

- | | |
|-------------------------|----------------------|
| 1. Kennzeichen, Merkmal | 4. Name, Bezeichnung |
| 2. Maß, Größe | 5. Nummer |
| 3. Tag | 6. Datum |

家 家 家 家 家 家 家 家 家
家 家

家											
家											

jiā
家

1. Familie, Haushalt
2. Zuhause

3. ZEW für Geschäft, Restaurant, Hotel, Unternehmen, Institution etc.



零											
零											

líng
零 *ungeprüfter
Eintrag*

Null, Bruchteil, Rest, Nieselregen

楼楼楼楼楼楼楼楼楼楼
楼楼楼楼楼

楼											
楼											

lóu
楼 ungeprüfter
Eintrag

- 1. Gebäude
- 2. Stockwerk, Etage, Geschoss

3. Turm

呢呢呢呢呢呢呢呢呢呢

呢											
呢											

ne
呢 ungeprüfter
Eintrag

- 1. Modalpartikel
- 2. und (allgemein)

3. Partikel am Ende einer rhetorischen oder Alternativ Frage

在 在 在 在 在 在 在 在

在											
在											

zài
在

1. sich befinden in, an, auf, bei

2. Partikel <progressiver Aspekt> (gerade ablaufende Handlung)

知 知 知 知 知 知 知 知

知											
知											

zhī dào
知道

wissen, kennen

zhī dao
知道 *ungeprüfter Eintrag*

wissen

道 道 道 道 道 道 道 道 道
道 道 道 道

道											
道											

zhī dao
知道 *ungeprüfter*
Eintrag

wissen

职 职 职 职 职 职 职 职 职
职 职 职

职											
职											

zhí yuán
职员 *ungeprüfter*
Eintrag

Mitarbeiter; Angestellte(r)

住住住住住住住住

住											
住											

zhù
住 *ungeprüfter Eintrag*

1. aufhören, wohnen, Komplement des Anhaltens

2. leben, wohnen

Lektion 12

好好好好好好好

好											
好											

hǎo jiǔ
好久 *ungeprüfter Eintrag*

1. sehr lange (Zeit)
2. lang

3. lange

久 久 久 久

久										
久										

售										
售										

shòu huò yuán

售货员 *ungeprüfter
Eintrag*

Verkaufsangestellte(r), Verkäufer(in)

货 货 货 货 货 货 货 货 货

货										
货										

们 们 们 们 们

们										
们										

tā men

他们

sie, ihnen

wǒ men

* 我们

wir

枝										
枝										

zhī

枝

1. Ast, Zweig

2. ZEW für längliche, stockartige Gegenstände wie Pinsel, Stift, Stäbchen

Lektion 13

爱 爱 爱 爱 爱 爱 爱 爱 爱
爱 爱

爱										
爱										

ài dé huá

爱德华 ungeprüfter
Eintrag

Eduard

华 华 华 华 华 华 华

华										
华										

工 工 工 工

工										
工										

gōngchéng shī

工程师 ungeprüfter
Eintrag

Ingenieur (-in)

程程程程程程程程程程
程程程程

程											
程											

和和和和和和和和和和

和											
和											

hé

和 ungeprüfter
Eintrag

1. und, mit

2. Addition

hè

和

1. ein Antwortgedicht verfassen

2. einstimmen, Gesang erwidern

huó

和

etwas Feinkörniges mit einer Flüssigkeit verrühren

护 护 护 护 护 护 护 护

护											
护											

hù shì
护士 *ungeprüfter
Eintrag*

1. Krankenpfleger

2. Krankenschwester

hù shì
护士

Krankenschwester, Krankenpfleger

士 士 士 士

士											
士											

hù shì
护士

Krankenschwester, Krankenpfleger

记记记记记记记

记											
记											

jì zhě
记者 *ungeprüfter
Eintrag*

1. Journalist
2. Berichterstatter

3. Korrespondent
4. Reporter

者者者者者者者者者

者											
者											

加 加 加 加 加 加 加

加										
加										

jiā ná dà

加拿大

Kanada

拿 拿 拿 拿 拿 拿 拿 拿 拿
拿 拿

拿										
拿										

大 大 大 大

大										
大										

yì dà lì
意大利

Italien

教 教 教 教 教 教 教 教 教
教 教 教

教										
教										

jiào shòu
教授 *ungeprüfter
Eintrag*

Professor

授										
授										

经 经 经 经 经 经 经 经 经 经

经										
经										

jīng lǐ

经理 *ungeprüfter Eintrag*

1. Direktor, Manager

2. führen, verwalten

理理理理理理理理理
理理理

理											
理											

敬											
敬											

jǐng chá
警察 *ungeprüfter
Eintrag*

- 1. Grüne
- 2. Polizei
- 3. Polizist
- 4. polizeilich

察											
察											

律											
律											

lǜ shī
 律师 *ungeprüfter*
 Eintrag

Rechtsanwalt, Rechtsanwältin

留											
留											

liú xué shēng
 留学生 *ungeprüfter*
 Eintrag

ausländischer Student, der im Ausland studiert

罗											
罗											

luó lán

罗兰 *ungeprüfter
Eintrag*

Roland

兰											
兰											

没 没 没 没 没 没 没 没

没											
没											

méi guān xi

没关系

- 1. hat keinen Zusammenhang
- 2. hat nichts damit zu tun
- 3. Das macht nichts !
- 4. Keine Ursache !
- 5. Schon gut !

关 关 关 关 关 关 关

关											
关											

系 系 系 系 系 系 系 系

系											
系											

秘											
秘											

mì shū
秘书

Sekretär, Sekretärin

司 司 司 司 司 司

司											
司											

sī jī
 司机 *ungeprüfter
 Eintrag*

(Berufs-)Fahrer, Chauffeur

泰											
泰											

tài guó
 泰国

Thailand

长 长 长 长 长

长										
长										

xiào zhǎng

校长 ungeprüfter
Eintrag

Direktor, Schuldirektor, Schulleiter, Rektor

演 演 演 演 演 演 演 演 演
演 演 演 演 演 演

演										
演										

yǎn yuán

演员 ungeprüfter
Eintrag

Schauspieler

也也也也

也										
也										

yě
也 ungeprüfter Eintrag auch

意意意意意意意意意
意意意意意

意										
意										

yì dà lì
意大利 Italien

利利利利利利利

利										
利										

Lektion 14

旧旧旧旧旧

旧										
旧										

jiù
旧 ungeprüfter
Eintrag

1. alt, veraltet, überholt
2. früher, ehemals, ehemalig

3. Jiu

历 历 历 历 历

历											
历											

lì shǐ
历史 ungeprüfter
Eintrag

1. Geschichte

2. Geschichte (Unterrichtsfach)

史 史 史 史 史 史

史											
史											

林 林 林 林 林 林 林 林 林

林										
林										

lín
林 ungeprüfter
Eintrag

1. Wald

2. Lin

认 认 认 认 认

认									
认									

rèn shi
认识 ungeprüfter
Eintrag

1. kennenlernen

2. Erkenntnis, Einsicht, Ansicht

识 识 识 识 识 识 识 识

识										
识										

容 容 容 容 容 容 容 容 容
容 容

容										
容										

róng yì

容易 ungeprüfter
Eintrag

einfach, leicht

易 易 易 易 易 易 易 易 易

易										
易										

同 同 同 同 同 同

同										
同										

tóng wū

同屋 ungeprüfter
Eintrag

Mitbewohner, Mitbewohnerin, Stubenkamerad

tóng xué

同学

1. Klassenkamerad, Klassenkameradin,
Mitschüler, Mitschülerin

2. Kommilitone

屋 屋 屋 屋 屋 屋 屋 屋 屋 屋

屋										
屋										

外 外 外 外 外 外

外										
外										

wài yǔ
外语

Fremdsprache

语语语语语语语语语
语

语											
语											

yǔ fǎ
语法 *ungeprüfter Eintrag* Grammatik

yǔ yán
语言 *ungeprüfter Eintrag* Sprache

化化化化化

化											
化											

wén huà
文化 *ungeprüfter Eintrag* 1. Kultur 2. Erziehung und Bildung

写 写 写 写 写 写

写											
写											

xiě
写 ungeprüfter Eintrag schreiben

新 新 新 新 新 新 新 新
新 新 新 新 新

新											
新											

xīn
新 neu

言 言 言 言 言 言 言 言

言										
言										

yǔ yán
 语言 *ungeprüfter Eintrag*

Sprache

Lektion 15

地 地 地 地 地 地 地

地										
地										

dì tú
 地图 *ungeprüfter Eintrag*

Landkarte, Karte

盒										
盒										

hé
盒 ungeprüfter
盒 Eintrag

Büchse, Box, Schachtel, Kiste, Kasten

件 件 件 件 件 件 件

件										
件										

jiàn
件 ungeprüfter
件 Eintrag

Zählwort für Kleidung (oberhalb der Gürtellinie)



里											
里											

lǐ
里

- 1. Ausstattung, Innenausstattung, Interior
- 2. Chinesische Meile (ca. 500 Meter)
- 3. in, innen
- 4. Li

lǐ
里 *ungeprüfter Eintrag*

- 1. in, innerhalb, innerlich
- 2. Heimat
- 3. innere
- 4. Li (chin. Längenmaß = 1/2 km)
- 5. Futter, Innenseite
- 6. Nachbarschaft, nähere Umgebung

lǐ
里 *ungeprüfter Eintrag*

- 1. intern, innere
- 2. Li
- 3. Radikal Nr. 166 = Meile, Dorf, Futter (Innenseite), innen, Nachbarschaft, Heimat Maßeinheit 0,5 km

衣 衣 衣 衣 衣 衣 衣

衣											
衣											

máo yī

毛衣 ungeprüfter Eintrag

1. Pullover

2. Strickjacke

yī fu

衣服 ungeprüfter Eintrag

1. Bekleidung

2. Kleidung

3. Kleidungsstück

瓶											
瓶											

píng

瓶

1. Flasche

2. ZEW, Zählwörter für Getränke (in

Flaschen)

3. Ping

用 用 用 用 用 用

用										
用										

rì yòng pǐn

日用品 ungeprüfter
Eintrag

Konsumgüter, Artikel des täglichen Bedarfs

品 品 品 品 品 品 品 品 品 品

品										
品										

药 药 药 药 药 药 药 药 药 药

药										
药										

xī yào
西药 *ungeprüfter Eintrag*

1. Medikamente der Schulmedizin

2. westliche Medizin

yào
药 *ungeprüfter Eintrag*

1. Medizin, Arznei, Arzneimittel, Medikament, pharmazeutische Mittel

2. Yao

zhōng yào
中药 *ungeprüfter Eintrag*

1. Medikamente der traditionelle chinesische Medizin (TCM)

2. traditionelle chinesische Medizin (Heilmittel)

水 水 水 水 水

水										
水										

xiāng shuǐ

香水

Parfüm

箱										
箱										

xiāng zi

箱子 *ungeprüfter*
Eintrag

Koffer, Kiste, Kasten

服服服服服服服服服

服										
服										

yī fu

衣服 *ungeprüfter*
Eintrag

1. Bekleidung

2. Kleidung

3. Kleidungsstück

重 重 重 重 重 重 重 重 重 重

重										
重										

zhòng

重

1. schwer, stark
2. wichtig, bedeutend

3. Gewicht
4. Zhong